



ACTION2DAY PRESS

St. Mary of Egypt

The Light in the Desert

English · Kiswahili



Mary was a curious little girl, always wondering about the world.

Mary alikuwa msichana mdogo mwenye udadisi, daima akijuliza kuhusu dunia.



One day, Mary left her home, carrying a small bag and big dreams.

Siku moja, Mary aliacha nyumbani kwake, akiwa na mfuko mdogo na ndoto kubwa.



She arrived in a busy city, full of noise and many people.

Alifika katika jiji lenye shughuli nyingi, zuri na watu wengi.



But even in the crowd, Mary felt lost and alone.

Lakini hata katikati ya umati, Mary alihisi kupotea na kuwa peke yake.



She traveled far by boat, crossing the blue, windy sea.

Alisafiri mbali kwa mashua, akivuka bahari ya buluu yenye upepo.



Finally, Mary arrived in the golden city of Jerusalem. She saw a church, but the doors were closed.

Mwishowe, Mary alifika katika jiji la dhahabu la Yerusalemu. Aliona kanisa, lakini milango ilikuwa imefungwa.



Mary tried to enter, but something stopped her.

Mary alijaribu kuingia, lakini kitu kilimzuia.



She looked up to the icon of the Mother of God and prayed quietly.

Alitazama ikoni ya Mama wa Mungu na kuomba kimya.



Mary promised to change her life and follow God's path.

Mary aliapa kubadilisha maisha yake na kumfuata Mungu.



Suddenly, the church doors opened wide!

Ghafla, milango ya kanisa ilifunguka kwa upana!



Mary entered and felt peace and light surround her.

Mary aliingia na akahisi amani na mwanga ukimzunguka.



Then, Mary left the city, ready for a new journey.

Kisha, Mary aliacha jiji, tayari kwa safari mpya.



She crossed the River Jordan with bare feet, trusting God.

*Alivuka Mto Yordani akiwa amevaa miguu tupu, akiwa na imani
kwa Mungu.*



She prayed every day, talking to God with her heart.

Aliomba kila siku, akizungumza na Mungu kwa moyo wake.



Sometimes she was hungry and cold, but she never gave up.

Wakati mwingine alikuwa na njaa na baridi, lakini hakukata tamaa.



Slowly, Mary grew stronger in faith and hope.

Polepole, Mary alikua na nguvu zaidi katika imani na matumaini.



Time passed, and Mary had white hair and simple clothes, shining with holiness.

Muda ulipita, na Mary alikuwa na nywele nyeupe na mavazi rahisi, akiwa na nuru ya utakatifu.



One day, the monk Zosimas walked into the desert and saw Mary praying.

Siku moja, mtawa Zosimas alitembea jangwani na kumuona Mary akiomba.



Zosimas and Mary spoke gently, sharing God's love.

Zosimas na Mary walizungumza kwa upole, wakishirikiana upendo wa Mungu.



Mary received Holy Communion, feeling closer to God.

Mary alipokea Komunyo Takatifu, akijihisi karibu zaidi na Mungu.



She crossed the Jordan again, trusting God to guide her.

Alivuka Mto Yordani tena, akimwamini Mungu kumuongoza.



Finally, Mary rested in peace, surrounded by God's light.

Mwisho, Mary alikuta mapumziko ya amani, akiwa amezungukwa na mwanga wa Mungu.



Painted & edited by

Action2day Art Center · Nairobi

St Elizabeth Karen

Fabian Romain Lashley
Griffins Nyangaresi Museti
Steve Mugiraneza Rukeramihigo
Caleb Gathii Manyera
Abigael Nyaboke Nyakundi
John Maina Onyango
Irene Kiviya Nduku

John Paul
Kristian Juma Omedo
Maxwell Mukanga Indukule
Xavier Mashia
Charles Kuria
Stacy Oprah